 **OKHUFUCHIRIRA OKHUSHIRIKIANA NI NAFWE MU OMURADI**

**WASH BENEFITS OBUMALILISHI BWO OBUCHUNGUSI BWO BINYENDE MU OVUANDICHE**

**Eshirwe Eshiobuhabilishi:** WASH Benefits – Okhusaba amakhono, Obusirihi obwamatsi, Obusafi bwa Mungo, nende Okhulia nende Okhupima Matokeo Murisafu mwa Kenya (nomba Omuradi kwa Obulamu bwa Bana).

**Okhwebula**

Elira Lianje ni \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, [*Elira*], khurula Innovations for Poverty Action (IPA) kuli mutsitauni tsia [KAKAMEGA nende BUNGOMA]. Ekholanga emilimo nende Clair Null khurula innovations for poverty-action nende avahavirisi va University ya California, Berkely eiri mu United States. Embanganga [*Khupangangaa*] okhwitsa okhulonderera khu mkanda kwefu kwo okhukhabirisia, nokwa emulanjire ano.

Khukhusayanga witse no avana mu ameko kano shichira hango wuwo mweyama okhuva mu omumuradi kwefwe anyuma hao. Khwenya okhunyola eshichero shie obulwale bulerwa ne ebinyende mu bana khango hano.

**Lichomo**

Eshifune eshihongo ni okhukhola obukhavirisi vwa ovulamu vwa avana kho khumanye ngalu tsingongo nende okhulia khunyala okhunyasia okhukhula nende ovulamu bwa abana. Khukholanga obukhabilisi khu obulwale bwo okhunyalala ne khubilila khu obukhabilisi bwefu buno, khwenya khumanya amatokeo ka amalwale ko okhunyalala khu abana. Khwikombere okhumanya matokeo akeimberi eyo khu mwana nanyalala.

**Tsinjira `**

Kakhava oleyama khuva mu ameko kano olarevwa okhukhola akalondakho:

Khwiunga mu obukhabilisi buno bulabukula tsidakika 15-30. Ilihunyola lichomo lia mradi khulabulukula amalasire, nende ichoo yo mwana wao. Khandi khulabukula eshipimo shia ichoo nende amalasire khurula khu iwe. Efipimo fya amalasire nende ichoo filakhukhonya khumanya kali omwana waoyabaho nende tsinjoha nomba obuchafu bundi ni hukhola ebipimo mu labu

No ofuchirila khwiunga, afisa wefu alakhuchendela mungo khabiri khu shifune shino. Inyanga ndala kabla ya okhubukula eshipimo, afisa wefu alakhurerela efindu fia okhuramo efipimo fino nende okhukhumanyia ngala olafirumishira khubukula efipimo fino khurula khu omwana wao. Olabirwa ngalwa obukula efipimo fya ichoo yo omwana wo isubui ilonda, khali mbu omwanaatsia ichoo ni bashiri okhula, atsie ichoo khulukaratasi lwa aluminium alafu orumishire a eshichiko shia plastiki okhuraa ichoo ye isaa iyo ni wanzira ikulu we ichoo ne nu ra mu mukepe. Afisa aletsa khubukula omukepe kuno nende efindu fiosi.

Amalasire kalabukulwa hurula hu lwala lwo Omwana/avana alaulira obutsuni butiti halafu amalasire matiti kalabukulwa nende mtalamu wefu.

**Bikha Bio bukhabirisi:** Iwe khuba mu mradi kuno khulakhubukula tsidakika 15-30 Khulwo tsinjendero tsibiri.

**Owobukhabirisi bukholerwa:** Mipango kiosi kiobukhabirisi kilekholera mulukongo noba mwitala lio.

**Obukhonyi**

*Nochagura khushirika bubulao obukhonyi bwosi bwosi khwiwe namwe omwana nekhali olakhukhonya khuelewa obunyali bwa afya khu bulwale bwo khunyalala khu bana.*

**Hatari nende obulebulira**

Hatari inyala okhululirao, obulebulira, nende ebinyalao okhurulirao ne ebilondakho:

*-*

* Amarebo kandi akandakhureba kalaba akabinafusi noba akalekhana omundu undi okhuulira khubera katira khu obulamu bwawo. Amajibu kao khulakabikha andinyu ngalwa khunyalirwa, ne khupara mbu hatari ya ewe okhuba mu obukhabirisi buno ni obututu muno.
* *Onyala okhukosia evise vititi khu lwokhuva mu ishighuli ya omuradi kuno kwa ovulamu vwa avana lakini onyala khurula /okhuleshesia evise viosi vyiosi.*
* *Evise vititi vya vya okhulava nende istarehe eilondekhana nende omwana wo okhurivilwa nende isindano khu lwala.*
* **Okhufunaka obusiri:** Ngalwa obukhabirisi bwosi, sinyalakhubawo sikha esiabubifusi bulanyala khulidwa tawe; halari, khutemanga ngalwakhunyalirwa okhubulinda.

**Obusiri**

* Obukhabirisi bwao khulatema ngalwakhunyalirwa khubulinde mu siri ngalwa khunyalirwa. Ne ni khuchapisha amatokeo ka obokhavirisi si kwitsa okhurubula elira lio omundu yesi yesi tawe
* Okhulonderera khu hatari eyo obusiri, abalanyalirwa khula ireporti ikhusiyana ni nawe balaba abakholi ba IPA balala nande abemirisi bo mukanda. Esimanyisio siosi siosi silahakhasibwa nende makalusio kao kandi, kho abemirisi bo mukanda ni abalanyalirwa okhulonderera khulkalukha khu iwe. Ne amakaratasi kosi kalaba nende iripoti yawo khulaifungira abundu andiyu. Ne yosi yosi ibukulirwa khu Ikomputa ilabekhwa muisiri e. Iripoti yao ileresibwa okhulondakhana nende amalako.

***Okhutong’a nende tsirekodi tsiobukhabirisi***

• Efipimo fya amalasire nende ichoo vya omwana wo finyala okhubikhwa paka mwisho wa obuhabilisi buno, kho fikholerwe butafiti mu lab. Ameeko, alala nende efipimo fya ichoo nende amalasire fya finyoleshe, filabikhwa khufise firambi obuhabirisi buno ni bwahawa. . Imberi eyo bujumbe bunyolehane mubuhabilisi buno bunyala khuanwa khu abahabilisi alali hulara ewe nende lira liao khubaa isiri. Efipimo finyala khuirwa efialo findi khubuchungusi bila khukalukha kusaba khandi irusa yao.

Oli nende ihaki yo okhulova noho okhufuchirira efipimo fya omwana wo fya amalasire noho ichoo ya omwana wo okhuvikhwa khulwa evise evirambi khulwa tsikasi tsa emberi eyo.

Okhurungwa

Sholarungwa khulwokhuba mu mukanda kuno tawe.

**Ihaki**

***Okhuba mu mukanda kuno no khwenya khukhuo.*** Oli nende obunyali bwokhukhaya nomba okhurula mubukhabirisi buno nolakosiakho shiosi shiosi shioba nokhonyerwe okhunyola.

Amarebo

Nomba namarebo inyuma wefu, onyalakhupira WASH Benefits khusimu ino 0728-716-661. Noba noli namarebo kandi khulondekhana nende obunyali bwawo, onyala wakhupira KEMRI Ethics Review Committee khu 0722-205901 nomba 0733-400003.

Ne nomba noli namarebo khulondokhana nende ihakiyao nga mulala owo bukhabirisi buna onyala khupira iofisi ya UC Berkeley’s Committee for Protection of Human Subjects, khu +1-510-642-7461 nomba [subjects@berkeley.edu](mailto:subjects@berkeley.edu)*.*

**OKHUCHAMA**

Wakheresibwa ecopi ye ikaratasi yo khuchama.

Nochama okhuba mu bukhabirisi buno, noyanza elesia mbu wakhekombire okhuva mu bukhavirisi vuno .

**Nochama echesia okhufuchirira nomba okhulova khukhukama mfisanduku fia tsikasi vali ofuchirire okhuva muvukhavilisi**

YEE **|\_\_|** TAWE **|\_\_| Okhubukula ichoo**

YEE **|\_\_|** TAWE **|\_\_| Okhubukula amalasire khurula khu olwala**

Ohkufichirira okhuvikha (Tsinyanga tsinyinji)

Amanyi

|\_ |YEE, nenya amanyi ko mwana wanje kavikhwe tsinyanga tsinyinji

|\_\_|TAWE, shinenya amanyi ko mwana wanje kavikhwe tsinyanga tsinyinji tawe.

Ichoo

|\_\_|YEE, nenya ichoo ko mwana wanje kavikhwe tsinyanga tsinyinji

|\_\_|TAWE, shinenya ichoo ko mwana wanje kavikhwe tsinyanga tsinyinji tawe.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Alama yo Olwala

Elira liawo ya Omushirika wo ovukhavirisi *(please print)* itare Itare

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Isaini ya Omushirika wo ovukhavirisi Itare

Itare

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Oubukula obuchami buno Itare